

31999L0046

L 139/25

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

2.6.1999

DYREKTYWA KOMISJI 1999/46/WE

z dnia 21 maja 1999 r.

zmieniająca dyrektywę Rady 93/16/EWG mającą na celu ułatwienie swobodnego przepływu lekarzy oraz wzajemnego uznawania ich dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 40, art. 47 ust. 1 i 2, pierwsze i trzecie zdanie oraz art. 55,

uwzględniając dyrektywę Rady 93/16/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. mającą na celu ułatwienie swobodnego przepływu lekarzy i wzajemnego uznawania ich dyplomów, świadectw i innych dokumentów potwierdzających posiadanie kwalifikacji ⁽¹⁾, ostatnio zmienioną dyrektywą Komisji 98/63/WE ⁽²⁾, w szczególności jej art. 44a,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Włochy wystosowały uzasadniony wniosek o zmianę określeń medycyny ginekologiczno-położniczej, okulistyki i pulmonologii dla tego Państwa Członkowskiego w wykazie specjalności lekarskich wspólnym dla wszystkich Państw Członkowskich oraz zmianę dla tego Państwa Członkowskiego określeń biologii klinicznej, mikrobiologii-bakteriologii, chirurgii plastycznej, gastroenterologii, endokrynologii i fizjoterapii w wykazie specjalności lekarskich charakterystycznych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich.
- (2) Włochy wystosowały uzasadniony wniosek o włączenie dla tego Państwa Członkowskiego określeń biochemii, radiologii diagnostycznej, radioterapii i geriatry do wykazu specjalności lekarskich charakterystycznych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich; dlatego zmienia się wykaz specjalności lekarskich wspólnych dla wszystkich Państw Członkowskich, w odniesieniu do radiologii diagnostycznej i radioterapii.
- (3) Hiszpania i Włochy wystosowały uzasadniony wniosek o włączenie dla tych Państw Członkowskich medycyny społecznej do wykazu specjalności lekarskich charakterystycznych dla dwóch lub więcej Państw Członkowskich.
- (4) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu Wyższych Urzędników ds. Zdrowia Publicznego, ustanowionego decyzją Rady 75/365/EWG ⁽³⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W art. 5 ust. 3 dyrektywy 93/16/EWG wprowadza się następujące zmiany:

⁽¹⁾ Dz.U. L 165 z 7.7.1993, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 15.9.1998, str. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 167 z 30.6.1975, str. 19.

- a) w punkcie „ginekologia i położnictwo” określenie „ostetricia e ginecologia” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „ginecologia e ostetricia”;
- b) w punkcie „okulistyka” określenie „oculistica” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „oftalmologia”;
- c) w punkcie „pulmonologia” określenie „tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „malattie dell'apparato respiratorio”;
- d) dodaje się dwie pozycje w brzmieniu:

— „diagnostyka radiologiczna

Belgia:	radiodiagnostic /röntgendiagnose,
Dania:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse,
Niemcy:	Radiologische Diagnostik,
Grecja:	ακτινοδιαγνωστική,
Hiszpania:	radiodiagnóstico,
Francja:	radiodiagnostic et imagerie médicale,
Irlandia:	diagnostic radiology,
Włochy:	radiodiagnostica,
Luksemburg:	radiodiagnostic,
Niderlandy:	radiodiagnostiek,
Austria:	Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Portugalia:	radiodiagnóstico,
Finlandia:	radiologia /radiologi,
Szwecja:	medicinsk radiologi,
Zjednoczone Królestwo:	diagnostic radiology.

— radioterapia

Belgia:	radio- et radiumthérapie /radoen radiumtherapie
Dania:	terapeutisk radiologi eller strålebehandling
Niemcy:	Strahlentherapie
Grecja:	ακτινοθεραπευτική,

Hiszpania:	oncologia radioterápica
Francja:	oncologie, option radiothérapie,
Irlandia:	radiotherapy,
Włochy:	radioterapia,
Luksemburg:	radiothérapie,
Niderlandy:	radiotherapie,
Austria:	Strahlentherapie-Radioonkologie,
Portugalia:	radiotherapy radiodiagnóstico,
Finlandia:	syöpätaudit ja sädehoitocancersjukdomar och radioterapi,
Szwecja:	onkology,
Zjednoczone Królestwo:	radiotherapy”.

Artykuł 2

W art. 7 ust. 2 dyrektywy 93/16/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- a) w punkcie „mikrobiologia i bakteriologia” określenie „patologia diagnostica di laboratorio” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „patologia clinica”;
- b) w punkcie „biologia kliniczna” określenie „microbiologia” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „microbiologia e virologia”;
- c) w punkcie „biochemia” dodaje się następujący tekst:
„Włochy: biochimica clinica;”
- d) w punkcie „chirurgia plastyczna” określenie „chirurgia plastica” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „chirurgia plastica e ricostruttiva”;
- e) w punkcie „gastroenterologia” określenie „malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „gastroenterologia”;
- f) w punkcie „endokrynologia” określenie „endocrinologia” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „endocrinologia e malattie del ricambio”;
- g) w punkcie „fizjoterapia” określenie „fisioterapia” przy państwie „Włochy” zastępuje się określeniem „medicina fisica e riabilitazione”;
- h) w punkcie „geriatria” dodaje się:
„Włochy: geriatria”;
- i) w punkcie „medycyna społeczna” dodaje się:
„Hiszpania: medicina preventiva y salud pública

Włochy: igiene e medicina sociale”;

- j) skreśla się pozycje „diagnostyka radiologiczna” i „radioterapia”.

Artykuł 3

W art. 26 dyrektywy 93/16/EWG do drugiej grupy (cztery lata) dodaje się:

- „— radiologia diagnostyczna
- radioterapia”.

Artykuł 4

W art. 27 dyrektywy 93/16/EWG z drugiej grupy (cztery lata) skreśla się następujące wyrazy:

- „— radiologia diagnostyczna
- radioterapia”.

Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy nie później, niż do dnia 31 grudnia 1999 r. Państwa Członkowskie niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Gdy Państwa Członkowskie przyjmą te przepisy, powinny one zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Metoda dokonywania takiego odniesienia będzie określona przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych na podstawie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 maja 1999 r.

W imieniu Komisji

Mario MONTI

Członek Komisji